

pieterlen^{1/2012} *post*



Das Dorfmagazin

**Schwerpunkt
in dieser Nummer:**
Gemeindebehörden

Offset- und Digitaldruck

SCHNELLDRUCK

Grenchen AG

Postfach

2540 Grenchen

Grillenweg 13–15
2504 Biel/Bienne
Tel. 032 652 13 06
Fax 032 653 72 29
mailbox@schnelldruckag.ch

pieterlen
post

1/2012

29. Jahrgang, Nr. 1 / März 2012
Auflage 2'200 Exemplare

Herausgeber

Einwohnergemeinde Pieterlen

Redaktionsteam

Christian Zumstein, Gemeindeschreiber
Mike Sutter

Erscheinungsdaten 2011

8. März, 31. Mai, 6. September, 22. November

Redaktionsschluss

9. Februar, 4. Mai, 9. August, 29. Oktober

Die Redaktion behält sich ausdrücklich vor, Artikel aus Platzgründen zu kürzen, auf eine nächste Ausgabe zu verschieben oder ganz zu streichen.
Beiträge mit ehrverletzendem Inhalt werden zurückgewiesen.

Produktion

Schnelldruck Grenchen AG
2540 Grenchen/Biel

In dieser Nummer

| | |
|---|----|
| Editorial | 3 |
| Gemeinderatsgeschäfte | 4 |
| | |
| SCHWERPUNKT | |
| Gemeindepräsidentin | 6 |
| Gemeindevizepräsident | 7 |
| Ressort Soziales | 8 |
| Ressort Bildung | 9 |
| Ressort Finanzen | 10 |
| Bau-, Betriebs- und Planungskommission | 11 |
| Geschäfts-Prüfungs-Kommission | 12 |
| Schulkommission | 13 |
| Vormundschafts- und Sozialkommission | 14 |
| Kultur- und Jugendkommission | 15 |
| | |
| Wir gratulieren | 17 |
| Neues Abstimmungs- und Wahllokal ab 2012 | 19 |
| Statistik Einwohnerzahlen | 19 |
| Vereinsanlässe 2012 | 20 |
| Tipps für die Abfallentsorgung | 23 |
| Katholische Kirchgemeinde | 25 |
| Aufruf an die Hundehalter | 27 |
| Elternbildung Facebook, Netlog, MSN & Co. | 29 |
| Wie war es damals? | 31 |
| Die Schneefamilie | 33 |
| Pieterlen bewegt sich | 35 |

Die Weltwirtschaft im Umbruch, doch was bedeutet dies für Pieterlen?



Liebe Pieterlerinnen, liebe Pieterler

Interessiert es Sie auch, welche Personen in der Legislatur 2012 – 2015 die Geschicke unserer Gemeinde lenken werden? Dann lesen Sie doch die erste Ausgabe der Pieterlen Post 2012, denn sie ist schwerpunktmässig den Gemeindebehörden gewidmet.

Bereits ist die Legislatur 2012-2015 rund zwei Monate alt und wir nutzen die Gelegenheit, Sie über die neue Zusammensetzung und die Aufgaben und Ziele der politischen Gremien zu informieren.

Bei einem erstmals durchgeführten Neujahrsapéro auf dem Dorfplatz haben sich die Mitglieder des Gemeinderates und der Kommissionen der Pieterler Bevölkerung vorgestellt. Bei einer feinen Suppe und einem Cüpli wurden Kontakte gepflegt und geknüpft, Ideen ausgetauscht und auf das neue Jahr angestossen. Eine erfreuliche Anzahl Teilnehmer und Teilnehmerinnen hatte sich eingefunden und damit ihr Interesse an unserem Dorf bekundet.

Die Wahlen im letzten Herbst standen erneut unter neuen Voraussetzungen, wurde doch in zwei Kom-

missionen eine reduzierte Anzahl Mitglieder gewählt. Dies in der Bau-, Betriebs- und Planungskommission und in der Schulkommission. Lediglich die Geschäftsprüfungskommission wurde in stiller Wahl bestätigt, bei allen andern Kommissionen, wie auch im Gemeinderat, erfolgten echte Wahlen. Darüber zeigte sich der Gemeinderat sehr erfreut, wenngleich die Stimmbeteiligung erschreckend tief war.

Der Gemeinderat versucht, durch gezielte Informationen und verschiedene Aktivitäten die Bevölkerung für das Geschehen im Dorf zu sensibilisieren. In der Schweiz mit ihrer direkten Demokratie kann jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger seine Meinung äussern und bei Abstimmungen und Wahlen direkt Einfluss nehmen. Leider schwindet das Interesse für die politische Arbeit in zunehmendem Masse, so dass die drei Ortsparteien auch in vier Jahren bei der Suche nach geeigneten Kandidatinnen und Kandidaten erneut Schwerarbeit zu leisten haben werden.

Umso mehr bedanke ich mich heute bei allen Gewählten für die Bereitschaft, einen Teil ihrer Freizeit für ein öffentliches Amt einzusetzen. Wenn auch nicht immer Lorbeeren zu ernten sein werden, so können doch viele neue Erfahrungen, Kenntnisse und eine kollegiale Zusammenarbeit die persönliche Zukunft bereichern.

Ich wünsche allen Mitgliedern des Gemeinderates und der verschiedenen Kommissionen, dass sie nebst Verantwortung und Seriosität auch Freude und Genugtuung in ihrem Amt erleben werden.

Und Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, wünsche ich viel Vergnügen beim Lesen der heutigen Pieterlen Post und freue mich sehr darauf, Sie bei einem Dorfanlass persönlich begrüssen zu dürfen.

Ihre Gemeindepräsidentin
Brigitte Sidler

Gemeinderatsgeschäfte

Dezember 2011 bis März 2012

Neues Leitbild der Einwohnergemeinde ab 2012

Der Gemeinderat hat einer Überarbeitung und Neufassung des „Leitbild Einwohnergemeinde Pieterlen“ zugestimmt. Ziel ist es in diesem Jahr ein modernes, schlankes und lesefreundliches Leitbild zu erstellen.

Sanierung Kanalisation Bleuenweg

Die Vergaben der ausgeschriebenen Arbeiten für die Sanierung der Kanalisation Bleuenweg hat der Gemeinderat wie folgt erteilt:

- Baumeisterarbeiten an die Firma Hirt AG in Biel für CHF 38'684.65
- Kanalfernsehaufnahmen und Kanalsanierungsarbeiten an die Firma Bolliger + Co. Grenchen für CHF 74'500.

Sanierung und Umgestaltung der Gemeindeligenschaft Brunnenweg 4

Der Gemeinderat hat die Aufträge für die Sanierung und Umgestaltung am Brunnenweg 4 an nachfolgende Betriebe vergeben:

- Gipserarbeiten: FREPA, Biel CHF 19'659.15
- Malerarbeiten: FREPA, Biel CHF 14'748.45
- Schreinerarbeiten: Küffer, Pieterlen CHF 34'792.20
- Bodenbeläge: Aegerter, Bütigen CHF 16'546.75
- Abbruch- und Baumeisterarbeiten Ihly Bau AG, Pieterlen CHF 7'911.90
- Elektroinstallationen Electro-Friedli, Pieterlen CHF 22'400.00

Schutzwaldprojekt/Schutzwaldpflege

Die Einwohnergemeinde ist für den Erhalt der Schutzwirkung des Schutzwaldes am Jurasüdfuss auf Gemeindegebiet von Pieterlen verantwortlich. Im Rahmen eines sogenannten Waldbau C – Projektes wurden die entsprechenden Massnahmen bisher durch die Bürgergemeinde geplant und durchgeführt. Mit einer Nachfolgeplanung wird das bisherige Waldbau C- Projekt durch ein Schutzwaldprojekt abgelöst. Der Gemeinderat hat den neuen Vertrag mit der Bur-

gergemeinde abgeschlossen und die jährlichen Kosten im Budget aufgenommen.

Badhaus – Landverkauf

Im Badhaus verkaufte der Rat die Parzelle Nr. 2591 im Umfang von 664 m².

Beundenweg – Landverkauf

Am Beundenweg verkaufte der Gemeinderat die Parzelle Nr. 2631 im Umfang von 771 m².

Jugendtreff-Reorganisation und Anpassung „Anhang Entschädigungsreglement“

Der Rat hat sich für die Weiterführung des Jugendtreffs ausgesprochen und für die Treffbetreuung eine Entschädigung festgelegt. Das Entschädigungsreglement wurde im Anhang dementsprechend mit dem neuen Artikel 7.7.1 ergänzt.

Terminplanung 2012

Gemeindeversammlungen:

Dienstag, 5. Juni 2012 und

Mittwoch, 5. Dezember 2012

Schulschlussfeier: Donnerstag, 5. Juli 2012

Abstimmungen:

11. März - 17. Juni - 23. September -

25. November

Gemeindeversammlung vom 7. Dezember 2011

Das Protokoll der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 7. Dezember 2011 hat der Gemeinderat, nach der öffentlichen Auflage während 20 Tagen, an seiner Sitzung vom 7. Februar 2012 genehmigt.

Jahres- und Legislaturziele 2012 – 2015

Der Gemeinderat hat die Jahresziele 2012 sowie die Legislaturziele 2012 – 2015 festgelegt.

Konzept Gesamtschulleitung

Gestützt auf die Änderungen der kantonalen Volksschulgesetzgebung – insbesondere

REVOS 08 – sind die Schulorganisationsstrukturen in den Gemeinden zu überprüfen und anzupassen. Nach Ausarbeitung des Konzeptes „Gesamtschulleiter“ durch die Schulkommission unter Beizug eines externen Beraters, hat die Projektgruppe dem Gemeinderat das definitive Projekt mit allen Details vorgestellt. Nach Vornahme von diversen Änderungen hat der Rat das Konzept sowie das Funktionsdiagramm für die zukünftige Schulorganisation genehmigt und der Aufstockung der Beschäftigungsprozente für die Schulleitung zugestimmt. Das Geschäft unterlag dem fakultativen Referendum und ist im Amtsanzeiger publiziert worden.

Spielgruppe Voguhüsli und Ludothek – Lokalmieten

Die jährlichen Lokalmieten der Spielgruppe Voguhüsli sowie der Ludothek im Gebäude „Alte Landstrasse 14A“ werden weiterhin durch die Gemeinde übernommen. Die Mietkosten werden im Budget berücksichtigt.

Tagesschule Pieterlen

sucht eine

Pädagogisch diplomierte Fachkraft

zur Betreuung der Kinder, für Dienstag und Mittwochmittag.

Wenn Sie gerne in der Tagesschule Pieterlen mitarbeiten möchten, einige Stunden pro Woche Zeit haben und vor allem Freude an einer lebendigen Kinderschar finden, sind wir gespannt auf Ihre Bewerbung.

Auch Lehrkräfte im Ruhestand, sind willkommen.

Bei Fragen gibt Ihnen die Tagesschulleitung Frau Ina Frei (079 924 59 58), gerne Auskunft.

Tagesschule Pieterlen
Ina Frei
Bielstrasse 13
2543 Pieterlen



Gemeindepräsidentin

Ressort Präsidiales



Brigitte Sidler

Personalien

Brigitte Sidler
Geboren am 30.07.1954
Verheiratet mit Ernst Sidler
Mutter von 3 erwachsenen Kindern:
Mirjam, Tanja und Tobias
Wohnhaft am Weissensteinweg 13

Beruflicher Werdegang

Ausbildung zur Primarlehrerin am Staatlichen Seminar Biel
Zusatzausbildung zur Lehrerin für Legasthenie- und Diskalkulieunterricht
Unterricht während 12 Jahren an der Primarschule Ipsach
Seit 1992 Lehrerin an der Primarschule Pieterlen

Politischer Werdegang

1992 – 2003 Mitglied der Vormundschafts- und Sozialkommission, davon 6 Jahre als Präsidentin
2004 – 2007 Gemeinderätin Departement Soziales und gleichzeitig Präsidentin der Vormundschafts- und Sozialkommission
2008 – 2011 Gemeindepräsidentin
2012 – 2015 Gemeindepräsidentin

Visionen

Ich freue mich über die Attraktivität, welche Pieterlen als Wohn- und Arbeitsort erzielen konnte und setze mich dafür ein, dass diese auch in Zukunft beibehalten und weiter ausgebaut werden kann. Damit verbunden sind grosse Herausforderungen, wie das Bereitstellen der notwendigen Infrastrukturen und der finanziellen Mittel.

Ein besonderes Augenmerk richte ich auf die Integration der neuen Wohnbevölkerung. Mit gezielten Veranstaltungen und einer breiten Information versuchen wir, das Interesse für unsere Dorfgemeinschaft und für die Dorfpolitik zu wecken.

Die jungen Pieterlerinnen und Pieterler sind unsere Zukunft, sie werden in den kommenden Jahren unsere Gemeinde prägen und führen.

Gemeindevizepräsident

Ressort Bau- und Infrastruktur



Martin Scholl

Personalien

Martin Scholl, geboren am 29.5.1961, Heimatort Pieterlen, verheiratet mit Ulrike Amalia, 3 Kinder, wohnhaft am Löschgatterweg 17

Beruflicher Werdegang

Kaufmännische Ausbildung auf der Gemeindeverwaltung Pieterlen, diverse betriebswirtschaftliche Weiterbildungen, MBA GSBASUNY

Beruflicher Werdegang

Diverse Kaderpositionen beim Schweizerischen Bankverein, Unternehmensleiter Axair, Konzernbereichsleiter WMH, heute Unternehmensleiter SABAG Biel/Bienne

Öffentliche Ämter

Gemeinderat, Departementsvorsteher und Präsident der Bau-, Betriebs, und Planungskommission, Kirchengemeinderat der reformierten Kirchgemeinde

Vision für Pieterlen

Ich sehe Pieterlen als attraktive Wohngemeinde, als „Perle“ am Jurasüdfuss, mit guter Infrastruktur (Schulen, öffentlicher Verkehr, Einkaufsmöglichkeiten) mit einer aktiven Wohnbevölkerung, die sich am öffentlichen Leben beteiligt (Politik, Sport, Interessensvereine), mit schönen und abwechslungsreichen Naherholungsgebieten (Wald, Leugene), aber auch als interessanten Standort für Landwirtschaft, Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen mit guter und günstiger Infrastruktur (Erschliessungsstrassen, Strom-, Wasser-, Abwasserversorgung und Abfallentsorgung).

Über die nächsten Jahre soll es ohne wesentliche Steuer- oder Gebührenerhöhungen gelingen, die Infrastruktur in der Gemeinde zu unterhalten, gegebenenfalls weiter auszubauen und gleichzeitig die relativ hohe Nettoverschuldung abzubauen.

Gemeinderat

Ressort Soziales



Rudolf Kunz

Personalien

Rudolf Kunz, geboren am 22.06.1963, in Pieterlen aufgewachsen, in fester Partnerschaft mit Petra Birchler, 1 Kind Timon, wir wohnen am Zeughausweg 1

Ausbildung

Obligatorische- und allgemein weiterbildende Schulen in Pieterlen / Biel / Bern, Ausbildung zum Goldschmied, Weiterbildung zum Goldschmiedemeister

Beruflicher Werdegang

Selbständig erwerbend seit 26 Jahren – Zulieferer Industrie (Uhren – Schmuck), Servicedienstleister für Bijouterien, Privatkundenbetreuung

Öffentliche Ämter

Bis anhin keine, per 01.01.12 Gemeinderat, Vorsteher Departement Soziales, Präsident VoSoKo

Vision für Pieterlen

Herausforderung Zukunft

In einer stetig wachsenden Gemeinde und analoger Sozialproblematik, ist ein weitsichtiges Handeln, mit besten Absichten für die Gemeinschaft Voraussetzung.

Um dieser Voraussetzung auch gerecht zu werden, hier einige Stichworte (ohne Anspruch auf Vollständigkeit!):

- Gegenseitiger Respekt
- Konsensfähigkeit
- Handeln zum Wohl der Gemeinschaft
- Fehler eingestehen - Bereitschaft zur Verbesserung
- Bedürfnisse erkennen
- Zukunftsorientiertes Planen und Handeln
- Soziale Verbundenheit
- Gesunde „Streitkultur“ – keine Polemik
- Verantwortungsvolle-, sozial verträgliche Siedlungspolitik mit Weitsicht
- Attraktivierung als Wohnstandort
- Strukturelle Anbindung (z.B. Verkehr) an umliegende Industriestandorte
- Verminderung sozialen Gefälles - ohne Diskriminierung
- Unterhalt und Ausbau bestehender Freizeitangebote

Es ist von grösster Wichtigkeit dem ständig ändernden Umfeld mit best möglicher Voraussicht zu begegnen und nicht permanent nachbessern zu müssen.

Es liegt nicht an mir, sondern an uns allen, der Herausforderung „Zukunft“ gewappnet entgegenzutreten.

Gemeinderätin

Ressort Bildung



Alexandra Moser

Personalien

Name: Alexandra Moser Geissbühler
 Verheiratet mit Pascal Moser, Mutter von Yannick, Joyce und Lucy.
 Adresse: Hauptstrasse 8

Departement Bildung

Ich wurde am 2. August 1968 in Langnau im Emmental geboren und absolvierte die letzten drei Jahre meiner Schulzeit in Pieterlen. Aus beruflichen und familiären Gründen wechselte ich meinen Wohnort in den folgenden Jahren mehrmals. Zuletzt wohnten wir in Bern-Bümpliz, bevor wir dann vor nicht ganz sieben Jahren zurück nach Pieterlen zogen.

Beruf

Nach meiner Ausbildung zur Pflegefachfrau im Psychiatriezentrum Münsingen arbeitete ich als Stationsschwester und Pflegedienstleiterin in verschiedenen Institutionen. Meine Kenntnisse im Bereich Psychiatriepflege vertiefte ich mit der Höheren Fachausbildung Stufe 1 (HöFa 1). Derzeit bin ich im Psychiatriezentrum Münsingen in der Abteilung Fort- und Weiterbildung tätig mit einem Beschäftigungsgrad von 40%.

Vision für Pieterlen

Bereits während meiner ersten Legislaturperiode habe ich stets versucht, meine sozialen und humanistischen Gedanken, Ideen und Ideale in meine Tätigkeit als Gemeinderätin einfließen zu

lassen. Im Zentrum stehen dabei die Bildung, soziale Sicherheit und gesellschaftlicher Wohlstand. Meine wichtigste Maxime ist nach wie vor das friedliche und gemeinschaftliche Zusammenleben der Menschen im Dorf und deren rücksichtsvoller und bewusster Umgang mit der Umwelt und der Natur. Wichtig ist mir zudem, dass Pieterlen nach aussen ein positives Image ausstrahlt und attraktiv wirkt für Neuzuzüger und Besucher.

Eine besondere Herausforderung für die nächste Legislaturperiode stellt für mich als Vorsteherin des Departementes Bildung die Revision des Volksschulgesetzes REVOS 12 dar. Dabei sollen die im Kanton Bern noch fehlenden Elemente der interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der Volksschulen HarmoS, der Westschweizer Schulvereinbarung sowie Themen der Bildungsstrategie umgesetzt werden. Zudem führen wir in Pieterlen ein Konzept ein, nach dem die Schule durch eine Gesamtschulleitung geführt wird und schaffen zu diesem Zweck eine Stelle ‚Abteilungsleiter Bildung‘.

Der Gemeinderat hat beschlossen, die Kultur- und Jugendkommission KuJuKo neu dem Bereich Finanzen anzugliedern. Obwohl ich in den letzten vier Jahren mit viel Engagement und Freude die Projekte der KuJuKo mitgestaltet, bin ich über diese Entlastung glücklich. Umso mehr werde ich mich für den Bereich Bildung und die obenerwähnten kommenden Aufgaben einsetzen können.

Gemeinderat

Ressort Finanzen



Peter Stalder

Personalien

Mein Name ist Peter Stalder, geboren am 17.7.1981 und seit meiner Geburt auf dem Schlössligut wohnhaft in Pieterlen.

Ausbildung

4 Jahre Primar und 5 Jahre Sekundarschule Pieterlen. Zwei landwirtschaftliche Lehrjahre in Belp und Ostermundigen.

Handelsschule an der Feusi Bern

Berufsabschluss zum Landwirt 2002

Betriebsleiterschule mit anschliessender Meisterprüfung.

Freizeit

Meine freie Zeit verbringe ich meistens mit viel Bewegung. Sei es in der kalten Jahreszeit grundsätzlich Wintersport oder an den warmen Tagen Velofahren, Skaten, Schwimmen und Fitness. Natürlich verbringe ich wann immer möglich die Zeit mit meiner 8 Jahre alten Tochter Lena. Wir beide sind ein sehr enges Gespann und haben denselben Unternehmensdrang.

Vision für Pieterlen

Da ich doch schon eine Weile hier wohne, habe ich einiges gesehen was die Entwicklung von Pieterlen anbelangt.

Viele Geschäfte die einst waren und jetzt anders oder gar nicht mehr genutzt werden. Unternehmen die nicht mehr sind aber auch neue die den Weg nach Pieterlen gefunden haben. Man kann jedoch sagen, dass immer etwas Neues entstand und auch weiterhin entstehen wird. Als Landwirt sehe ich der Entwicklung der Gemeinde manchmal auch mit Besorgnis entgegen, weil Wachstum meistens bedeutet, dass die Ressource Boden verloren geht. Mein Wunsch für Pieterlen ist eine nachhaltige Weiterentwicklung als Wohn-, Arbeits- und Wirtschaftsstandort aber mit Erhalt der ländlichen Gemeinde.

Die gute Infrastruktur wird in den kommenden Jahren mit diversen Projekten ausgebaut und erneuert, dies benötigt auch eine nachhaltige Finanzpolitik und wird somit sicher mein Hauptthema sein. Unser Dorf hat ein sehr gutes Schul- und Freizeitangebot. Die zahlreichen Vereine und attraktiven Kulturanlässe sind ein weiterer grosser Pluspunkt. Pieterlen hat sehr viel zu bieten und wird in Zukunft noch mehr zu bieten haben. Helfen wird alle mit, dass es so positiv weitergeht und tragen Sorge zu dem was wir bereits haben.

Bau-, Betriebs- und Planungskommission



von links nach rechts:

Rusch Stefan, Friedli Thomas, Weibel Markus, von Bergen Matthias, Scholl Martin, Departementsvorsteher, Hofer Ueli, Bauverwalter, Fux Michel, Stauffer Bruno

Unsere Aufgaben

- Ortsplanung
- Regionale Planungsfragen
- Orts-, Natur- und Landschaftsschutz
- Baupolizei, Baubewilligungen
- Aussen- und Strassenreklamen
- Bau und Unterhalt von Gemeindeliegenschaften, Verkehrs- und Grünanlagen
- Verkehrssicherheit
- Umweltschutz im Zusammenhang mit der Baugesetzgebung
- Ölfeuerungskontrolle
- Amtliche Vermessung
- Ver- und Entsorgung
- Energieversorgung
- Gemeindewerkhof
- Wasserbau

Ziel der Arbeit in der Kommission ist die fachliche Vorbereitung und Begleitung von Projekten im Rahmen der Vorgaben des Gemeinderates, unter Einbezug der Meinung der Bevölkerung aus den verschiedenen Quartieren.

Unsere Kommission setzt sich aus Fachleuten der verschiedensten Gebiete, der Baubranche zusammen. Die Schwerpunkte in der Kommissionsarbeit sind sehr vielschichtig und zum Teil komplex, so dass die Fachmeinung der einzelnen Mitglieder besonderes Gewicht erhält. Grundsätzlich bereitet sich jedes Kommissionsmitglied auf alle traktandierten Geschäfte, auf Grund der Einladung und der dazu verschickten Unterlagen vor.

Geschäfte von grösserer Tragweite werden durch einzelne Mitglieder in speziellen Arbeitsgruppen vertieft bearbeitet und für die Diskussion in der Sitzung vorbereitet. Die Arbeitsgruppen werden dabei je nach persönlicher Neigung und beruflicher Ausbildung wie folgt zusammengestellt.

Geschäfts-Prüfungs-Kommission



von links nach rechts:

Christian Helbling, Andreas Künzi, Daniel Widmer, Peter Rüegg, Marcus Jung.

Organisation

- Präsident: Andreas Künzi
- Vize-Präsident: Daniel Widmer
- Sekretär: Peter Rüegg

Aufgaben

- Finanz - Controlling
- Kreditoren – Kontrolle und Visieren
- Bindeglied zwischen Bevölkerung und Gemeinderat
- Einhaltung der Gemeindereglemente überprüfen
- Berichte z. Hd. Gemeinderat

Kompetenzen:

- Einsicht und Zugang zu allen Geschäften
- Vorschlagswesen z. Hd. Gemeinderat und Kommissionen

Schulkommission



von links nach rechts:

Studer Hans, Gnägi Markus, Moser Alexandra, Departementsvorsteherin, Varga Nadine, Sekretariat, Burri Brigitte, Eckardt Anke

Unsere Aufgaben und Kompetenzen

Die Schulkommission ist für die strategisch-politische Führung der Schule verantwortlich.

Wir sorgen für die Verankerung der Schule in der Gemeinde, stellen den Schulbesuch der Kinder sicher und sind verantwortlich für die Führung der Schulleitung.

Wir nehmen keine operativen Aufgaben wahr, ausser bei Fragen welche den Grundrechtsanspruch des Kindes auf Unterricht betreffen.

Unsere Herausforderungen

Die grösste Herausforderung in der neuen Legislaturperiode wird sein: die Einführung der neuen Abteilungsleiterstelle Bildung in der Schule und Verwaltung.

Weiter wird uns die NFV: neue Finanzierung der Volksschule zum Rechnen bringen und wir machen uns Gedanken über die Schülerzahlen, wie eine der Schule mit schwankenden Schülerzahlen am effektivsten zu führen und zu planen ist.

Vormundschaft- und Sozialkommission



Vormundschafts- und Sozialkommission mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des Sozialdienstes: von links nach rechts: Anne Mastantuoni, Sozialarbeiterin, Selina Hirt, Sachbearbeiterin Sozialdienst, Paul Bertenghi, Leiter Sozialdienst, Chantal Meier Hanitet, Sozialarbeiterin, Rudolf Kunz, Gemeinderat und Departementsvorsteher Soziales, Heinrich Sgier, Mitglied Vormundschafts- und Sozialkommission, Franziska Wolff, Mitglied Vormundschafts- und Sozialkommission, Simone Binggeli-Oetiker, Mitglied Vormundschafts- und Sozialkommission, Silvio Brenken, Mitglied Vormundschafts- und Sozialkommission.

Aufgaben der Vormundschafts- und Sozialkommission

Die Kommission behandelt und erledigt in Zusammenarbeit mit den Mitarbeitenden des Sozialdienstes die Vormundschaftsaufgaben nach den eidgenössischen und kantonalen Bestimmungen. Sie hat die Aufsicht über das gesamte Vormundschaftswesen.

Soziales

Die Kommission ist als Sozialhilfebehörde beauftragt, die Sozialhilfe nach dem Gesetz über die öffentliche Sozialhilfe zum Wohle der Bevölkerung durchzuführen. Sie beaufsichtigt und unterstützt den Sozialdienst in seiner Aufgabenerfüllung.

Kultur- und Jugendkommission



Vorne: Brigitte Küffer, Mike Sutter Wolff, Melanie Winkelmann, Sekretärin,
Hinten: Matthias Eckardt, Walter Hächler, Präsident, Peter Stalder, Departementsvorsteher Finanzen,
Kultur und Jugend, Franz Sidler,
auf Foto fehlt: Kilian Schoch

Jahres- / Legislaturziele 2012 – 2015

- Liedermachertage
- Erstellen eines Dorfprospektes
- Ausstellung Bilder Schmucki
- 1. August-Feier
- Neujahrs-Apéro
- Unterstützung diverser Projekte



Sightseeing.

Palomba Collection von LAUFEN

Formschöne Armaturen, Badewannen, Duschkabinen, Garnituren, Leuchten, Möbel, Spiegel, Trennwandsysteme, Waschtische und eine Vielfalt an attraktivem Zubehör: Auf Ihrer Sightseeing-Tour bei SABAG erwartet Sie tausendundeine Bad- und Wellness-Idee – einzeln oder zu Gesamtbildern mit Boden- und Wandbelägen aus dem Baukeramik-Angebot vereint, die echt sehenswert sind.



SABAG Biel/Bienne

J. Renferstrasse 52, 2501 Biel, T 032 328 28 28 sabag.ch

Die gute Wahl

SABAG

Küchen Bäder Platten Baumaterial

Wir gratulieren



**...ganz herzlich zum hohen Geburtstag
(08.03.2012 – 31.05.2012)**

99 Jahre

– Frau Erna Lüthi-Hug, geb. 17.05.1913, Solothurnstrasse 17

98 Jahre

– Frau Martha Wenger-Binggeli, geb. 27.04.1914, Alte Römerstrasse 16

94 Jahre

– Frau Ida Schüttel-Hafner, geb. 18.03.1918, Schössliweg 10

93 Jahre

– Herr Ernst Leuenberger, geb. 25.03.1919, Schössliweg 10

– Herr Walter Gerber, geb. 18.04.1919, Schössliweg 10

92 Jahre

– Herr Walter Schweizer, geb. 14.03.1920, Meinisbergweg 13

– Frau Rosa Blaser-Lüthi, geb. 28.04.1920, Rebenweg 35

– Frau Elisabeth Küster-Kienle, geb. 30.05.1920, Schössliweg 10

91 Jahre

– Herr Max Schilt, geb. 07.04.1921, Schössliweg 10

90 Jahre

– Frau Klara Jost-Wagner, geb. 06.04.1922, Hauptstrasse 31

– Frau Gertrud Wolfensberger-Disch, geb. 26.04.1922, Mauermattweg

– Frau Gertrud Leuenberger-Moser, geb. 05.05.1922, Romontweg 23

JOST

40 Jahre
1971-2011

GARAGE

GmbH

Bielstrasse 12
2542 Pieterlen
info@garagejost.ch

Die kompakte Nr. 1



Way of Life!

Telefon 032 377 17 37
www.garagejost.ch

Natur Holz Visionen

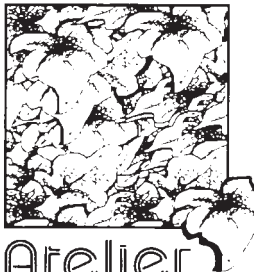
Schreinerei Felix Gerber

Natur Holz Visionen
Schreinerei Felix Gerber
CH-2542 Pieterlen

Fon 079 251 35 12
www.naturholzvisionen.ch



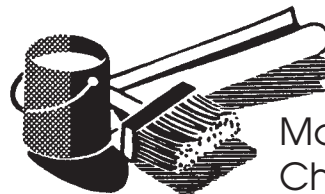
Möbel
Küchen
Türen
Raumgestaltung
Objekte



Atelier
FLORISTIK

Alte Römerstrasse 33
2542 Pieterlen
Tel. 032 377 29 77
Natel 079 686 53 78

Hochzeitsschmuck
Raumdekorationen
Trauerbinderei



Malergeschäft
Christian Pulfer

Moosgasse 8
2542 Pieterlen

Natel 079 372 16 25

christian.pulfer@besonet.ch

Electro-Friedli

GRENCHEN • PIETERLEN • OBERWIL

Tel. 032 377 32 32 • Fax 032 377 12 36 • info@electro-friedli.ch • www.electro-friedli.ch

Neues Abstimmungs- und Wahllokal ab 2012

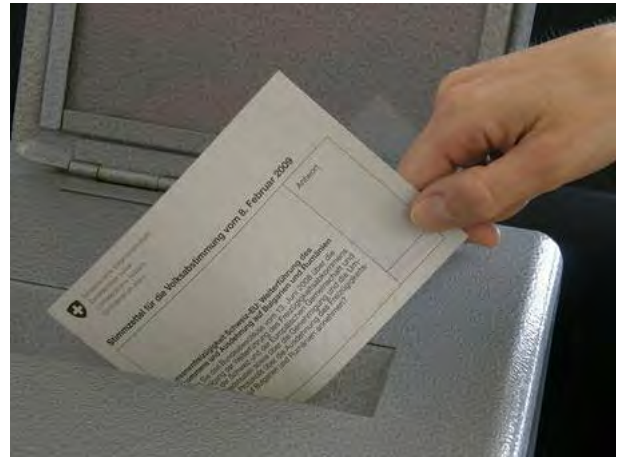
Infolge Umbauarbeiten am Brunnenweg 4 und anschliessender Benützung der Lokalitäten im Parterre und 1. Stock durch den Sozialdienst, finden die Stimmabgaben an der Urne inskünftig im **Gemeindehaus – (Parterre)** statt.

Abgabe bei der Gemeinde:

- am Schalter: während den Büroöffnungszeiten
- in den Briefkasten: letzte Leerung am Sonntag (Abstimmungssonntag) 10.00 Uhr

Stimmabgabe an der Urne:

Gemeindehaus (Parterre): 10.00 bis 12.00 Uhr
Schlössliheim: 10.00 bis 12.00 Uhr



Statistik Einwohnerzahlen

| | 31.12.2006 | 31.12.2007 | 31.12.2008 | 31.12.2009 | 31.12.2010 | 31.12.2011 |
|---|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Männer CH | 1350 | 1302 | 1316 | 1339 | 1352 | 1407 |
| Frauen CH | 1406 | 1374 | 1408 | 1434 | 1458 | 1501 |
| Total CH | 2756 | 2676 | 2724 | 2773 | 2810 | 2908 |
| Männer Ausl. | 338 | 367 | 383 | 387 | 405 | 436 |
| Frauen Ausl. | 313 | 331 | 339 | 347 | 366 | 382 |
| Total Ausländer | 651 | 698 | 722 | 734 | 771 | 818 |
| Total Einwohner CH + Ausländer | 3407 | 3374 | 3446 | 3507 | 3581 | 3726 |
| Geburten im Jahr | 38 | 37 | 44 | 34 | 30 | 35 |
| Todesfälle im Jahr | 21 | 29 | 35 | 28 | 34 | 35 |



Vereinsanlässe 2012 Pieterlen



März

10./11.03. Männerchor
Konzert und Theater
18.03. Schlössi Pieterlen
Zmorgekonzert Swiss Ländler Gamblers
30.03. Ornithologischer Verein
Rindszungenessen für Jedermann

April

21.04. Pieterleben/Landfrauen
Dorfplatzmärit
22.04. Schlössi Pieterlen
Zmorgekonzert Bumerang mit Martin Schütz
29.04. Männerchor
Singen in ref. Kirche

Mai

05./06.05. Sportschützen Pieterlen
Kleinkaliber Volksschiessen
07.-12.05. Einwohnergemeinde Pieterlen
Schweiz bewegt - Gemeinde Duell
08.05. Fussballclub
Sponsorenlauf (prov. Im Rahmen von CH bewegt)
09.05. Alte Garde
Frühlingsausfahrt
19./20.05. Ornithologischer Verein
Jungtierschau beim Vereinshaus
26.05. Schlössi Pieterlen
Konzert, Big Band des franz. Gymnasiums

Juni

03.06. Landfrauen
Bienentag mit Feldpredigt in der Aeglere
05.06. Gemeindeverwaltung
Gemeindeversammlung (u.a. Rechnung 2011)
07.06. Gemeinnütziger Frauenverein
Seniorenausfahrt
15. oder 22.06. Schlössi Pieterlen
Sommernachtsfest, 40 Jahre Schlössi
16.06. Associazione Italiana Pieterlen
Grillfest, Fussballplatz FC Pieterlen
22.06. Fussballclub
Dorfturnier
23.06. Fussballclub
Juniorenturnier mit Familienabend
24.06. Fussballclub
Grümpeltturnier

Juli

05.07. Schulen
Schulfest der Schulen

August

01.08. Fussballclub
Barbetrieb Dorfplatz
01.08. Kultur- und Jugendkommission
Bundesfeier
12.08. Kirchgemeinden
Ökumenisches Pick-Nick

September

| | | |
|---------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 01.09. | Pieterleben/Landfrauen | Dorfplatzmärit |
| 01.09. | Damenturnverein | Korb- und Volleyball-Nacht |
| 31.08./01.09. | Schlossli Pieterlen | Schlossli-Basar |
| 05.09. | Alte Garde | Herbstausflug |
| 07.09. | Ornithologischer Verein | Kaninchenrollbraten für Jedermann |

Oktober

| | | |
|------------|------------------------------|---|
| 05.10. | Ornithologischer Verein | Rindszungenessen für Jedermann |
| 12.10. | Ornithologischer Verein | Filmvorführung "Tessiner Täler und Flussauen" |
| 08.-13.10. | Elterngruppe | Ferienpass |
| 13.10. | Feuerwehrverein | Wallisertag mit Raclette auf dem Dorfplatz |
| 19./20.10. | Kultur- und Jugendkommission | Liedermachertage |
| 28.10. | Schlossli Pieterlen | Zmorgenkonzert |

November

| | | |
|------------|--------------------------------|----------------------------|
| 02./03.11. | Samariterverein | Nothelferkurs |
| 02.11. | Landfrauen/Gemeinn. Frauenver. | Herbstverkauf |
| 11.11. | Fussballclub | Bänzenturnier |
| Nov. | Fussballclub | Himmelfest |
| 17.11. | Röm.-Kath. Kirchgemeinde | Martinsfest |
| 17./18.11. | Frauenchor | Konzert in der Ref. Kirche |
| 25.11. | Schlossli Pieterlen | Zmorgekonzert |
| 23./24.11. | Damenturnverein/Turnverein | Turnerhilbi |

Dezember

| | | |
|--------|---------------------------------|---|
| 02.12. | Reformierter Kirchenchor | Generationsingenen mit der Schule zum 1. Advent |
| 05.12. | Gemeindeverwaltung | Gemeindeversammlung (u.a. Voranschlag 2013) |
| 06.12. | Schulen | Chlauser |
| 08.12. | Associazione Italiana Pieterlen | Weihnachtsfest im MZwG |
| 13.12. | Gemeinnütziger Frauenverein | Adventsfeier für Senioren |

Vereinsanlässe 2013 Pieterlen

| | | |
|------------|-----------------------|--|
| Januar | Theatergruppe Galerie | Theatersaison, alle Wochenenden Januar |
| 07.02. | Samariterverein | Röstiplausch |
| 24.02 | Schlossli Pieterlen | Zmorgekonzert |
| 09./10.03. | Männerchor | Konzert und Theater |
| 24.03. | Schlossli Pieterlen | Zmorgekonzert |
| 28.04. | Schlossli Pieterlen | Zmorgekonzert |
| 30./31.08. | Schlossli Pieterlen | Schlosslibasar |



von/Bergem/Lüthi/Architekten/ /

WWW.VONBERGENLUETHI.CH

von Bergen Lüthi Architekten GmbH, Eckweg 8, 2504 Biel/Bienne, T 032 341 23 13, info@vonbergenluethi.ch, www.vonbergenluethi.ch



BAUBERATUNG

BERNHARD ISELI & BEAT VON LERBER

BERNHARD ISELI

LIEGENSCHAFTSBEWERTUNG

VERMITTLUNG & VERKAUF

TEL. 032 377 27 78 / 076 531 81 96

E-MAIL BERNHARDISELI@HOTMAIL.COM

Mit pbk Treuhand zur optimalen Lösung

- Buchhaltung / Treuhandarbeiten
- Lohnbuchhaltung
- Zwischen- und Jahresabschluss
- Steuern
- Vorsorgeplanung
- Controlling- und Managementberichte, Reporting
- Stockwerkeigentum- & Liegenschaftsverwaltung
- Versicherungsberatung

Wir sind lizenzierte
Partner von:

SelectLine®

sage

pbk Treuhand und Controlling AG

Kürzeweg 25
2542 Pieterlen
T +41 32 626 30 62
www.pbk-treuhand.ch

pbk 
Treuhand

Tipps für die Abfallentsorgung

Abfall ist ein nicht unbedeutendes Wirtschaftsgut. Mit guten Kenntnissen und konsequentem Trennen lassen sich für jeden Einzelnen von uns Kosten sparen und wichtige Rohstoffe für die weitere Verwendung zurückgewinnen.

Bereitstellung:

Säcke und Gebinde müssen am Abfuhrtag vor 07.00 Uhr bereitgestellt werden, damit die Säcke über Nacht nicht von Tieren aufgerissen werden. Für spezielle Abfallarten gelten die jeweiligen Regeln für die Bereitstellung.

Leer- und nicht geleerte Gebinde

Leergebinde sind gleichentags wegzuräumen. Nichtmitgenommene Güter bedeuten, dass die geltenden Vorschriften für die Abfuhr nicht eingehalten worden sind, z.B. keine oder zu wenige Marken, falsches Gebinde, falsche Abfallsorte etc. Solche Güter sind gleichentags zurückzunehmen und für die nächste Abfuhr korrekt bereitzustellen.

Kompostierbares Material

Gerade im Winter ist es oft nicht möglich angefrorenes Material vollständig aus dem Gefäss zu entfernen. Damit das Gefäss nicht beschädigt wird, wenden die Kehrichteinschütter keine Gewalt an und stellen das Gefäss notfalls nur zum Teil geleert wieder zurück. Eine Zeitung am Boden des Gefässes kann das Anfrieren unter Umständen bereits verhindern.

Sonderabfallsammlung

Am 25. und 26. Mai 2012 können Sonderabfälle aus Haushaltungen wie Farben, Lacke, Lösungsmittel, Pflanzenschutzmittel etc. in einem speziellen Sammelmobil entsorgt werden. Das Mobil wird beim Werkhof der Burgergemeinde bereitstehen. Beachten Sie bitte die spezielle Publikation.

Abfallsünder - unfair und unsozial

Das Deponieren von Abfall vor Verkaufsgeschäften, beim Gemeindehaus, am Waldrand, ohne

Kehrichtmarken im Container des Nachbarn oder in der freien Natur entspricht in keinem Fall dem korrekten Weg für die Kehrichtentsorgung.



Neben der Belastung der Umwelt werden zusätzliche Kosten verursacht, welche die Allgemeinheit und damit wieder jeder Einzelne zu tragen hat.

Das Abfallmerkblatt 2012 aus der letzten Ausgabe der Pieterlen Post oder unter www.pieterlen.ch/Onlineschalter, orientiert Sie über die verschiedenen Möglichkeiten der korrekten Abfallentsorgung. Die Mitarbeitenden der Bauverwaltung stehen für ergänzende Fragen und Anregungen, unter 032 376 01 90 gerne zur Verfügung.

FUX **AHRSCHULE PIETERLEN**

h.fux@bifanggarage.ch 079 208 29 29



Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Der Kundenberater in Ihrer Nähe:

Peter Steinegger

Telefon 032 327 29 07

Natel 079 252 69 53

Generalagentur Biel

Dufourstrasse 28

Computerlösungen mit System

- PC-Support
- Netzwerk
- Internet-Telefonie VoIP
- Datensicherung
- Virenschutz
- Software-Installationen

Verkauf und Handel:

Canon snom
VoIP phones
brother ZyXEL
EPSON EXCEED YOUR VISION **ASUS**
TOSHIBA NOD32
Antivirus System
acer **hp**
SATA SONY
SelectLine **sage**
Microsoft
Logitech

Waser Burana Informatik AG

Kürzeweg 25
2542 Pieterlen
T +41 32 623 68 58
www.wbi-informatik.ch

wbi
Informatik

Katholische Kirchgemeinde Pieterlen – Lengnau – Meinisberg

Besondere Anlässe

Sonntag 1. April 2012

09.00 Pieterlen und 10.30 Lengnau

Feierlicher Gottesdienst mit Palmen zum Palmsonntag

Die Palmen binden wir am Samstag 31. März im Ökumenischen Zentrum Pieterlen (bitte Angelus und Anzeiger beachten).

Sonntag 29. April 2012, 10.00 Uhr

im Ökumenischen Zentrum Pieterlen



**«Nie genug vom Leben»
Feierliche Firmung
mit Bischof
Felix Gmür**
Anschliessend Apéro
mit dem Bischof

Ostern 2012



Gründonnerstag 5. April 2012, 19.00 Uhr

Katholische Kirche Lengnau

Feierliche Eucharistiefeier am Abendmahlisch

Anschliessend Lammeintopf und Wein/Mineral.

Karfreitag 6. April 2012, 15.00 Uhr

im Ökumenischen Zentrum Pieterlen

Gedächtnis des Leidens Jesu

Karsamstag 7. April 2012, 22.00 Uhr

im Ökumenischen Zentrum Pieterlen

Feierliche Osternachtfeier mit Osterfeuer und Eucharistie

Es singen die Martinssingers.
Anschliessend Eiertütschet.

Ostersonntag 8. April 2012, 10.30 Uhr

Katholische Kirche Lengnau

Festgottesdienst mit Eucharistie

Mittwoch 14. März 2012, 20.00 Uhr

Katholische Kirche Lengnau

Ökumenischer Frauengottesdienst

Sonntag 18. März 2012

09.00 Pieterlen und 10.30 Lengnau

Eucharistiefeier mit Rosenverkauf zugunsten des Fastenopfers

Es singen in beiden Gottesdiensten die Martinssingers.

Freitag 30. März 2012, ab 2012 Uhr

Ökumenisches Zentrum Pieterlen

Ökumenisches Risotto – Essen

Karfreitag 6. April 2012, 10.30 Uhr

Katholische Kirche Lengnau

Ökumenische Familienfeier

Samstag 12. Mai 2012, 18.00 Uhr

Kath. Kirche Lengnau

Familiengottesdienst zum Muttertag

mitgestaltet von den 1./2. Klässlern

Sonntag 20. Mai 2012, 10.30 Uhr

Kath. Kirche Lengnau

Eucharistiefeier in deutscher und italienischer Sprache

Es singen die Martinssingers.

Weisser Sonntag 15. April 2012, 10.00 Uhr

Katholische Kirche Lengnau

Eucharistiefeier mit Erstkommunion

Gestaltet von den 3. Klässlern und ihren Eltern.
Anschliessend spielt die Musikgesellschaft Meinisberg



Das Golf Restaurant Pizzeria mit Soraf Rahman und die Golf Driving Range mit Bruno Künzli freuen sich, Sie auf der Anlage begrüßen zu dürfen.

Neu serviert Ihnen jeden letzten Samstag im Monat, Soraf Rhaman ab 18.00 Uhr ein reichhaltiges Buffet.

Bruno Künzli bietet laufend Kurse zur Platzreife, inkl. Regelkurse, an. Informieren Sie sich direkt auf der Driving Range oder auf der Webseite über das Golfangebot 2012.

**Golf Driving Range Pieterlen,
Tel 032 377 36 01**

www.golfpieterlen.ch
info@golfpieterlen.ch



Wir leben Autos.

GARAGE M. JOHNER AG

Hauptstrasse 4
2542 Pieterlen
Tel: 032/377 15 55
www.johner.opel.ch



**Volg.
Ist doch
naheliegend.**



Volg Pieterlen

Für Ihren täglichen Einkauf im Dorf!

**Volg to Go, täglich frischen Kaffee
und feine Sandwiches**

Unsere Öffnungszeiten:

Mo-Fr 6.30-19.30Uhr / Sa 6.30-17.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch,
frisch und fründlich, ihr Volg-Team Pieterlen

Berücksichtigen
Sie bei Ihren
Einkäufen bitte
die Inserenten in
diesem Heft.

Aufruf an die HundehalterInnen

In den vergangenen Monaten hat das Problem mit Hundekot auf öffentlichem Grund zugenommen. Insbesondere entlang des Naherholungsgebietes der Leugene und auf der Wiese beim Dorfplatz haben die Verunreinigungen ein Ausmass erreicht, welches die Gemeindebehörden zu verschärften Massnahmen zwingt.

Hundekot gehört in den Robidog. In und um Pieterlen stehen zahlreiche dieser praktischen Entsorgungsstellen für die Hinterlassenschaft der Vierbeiner.

Problematisch ist der Hundekot nicht nur auf Gehwegen oder in öffentlichen Anlagen, sondern auch auf landwirtschaftlich genutztem Grund wie Felder und Wiesen. Im günstigsten Fall führt die Rücksichtslosigkeit dazu, dass der Landwirt mehr Arbeit bekommt. Er muss die verunreinigten Partien aus dem Futter entfernen. Es kann aber auch passieren, dass Kühe wegen der Parasiten im Hundekot erkranken.

Wir machen die HundehalterInnen auf folgende Vorschriften des Gemeindepolizeireglementes aufmerksam:

- Exkremete eines Tieres an öffentlich zugänglichen Stellen sind durch den Tierhalter zu beseitigen.
- Hunde auf öffentlichem Grund dürfen nicht unbeaufsichtigt frei laufen gelassen werden.
- Hundehalter haben dafür zu sorgen, dass ihre Hunde Gebäudeteile, Gehwege, Park- und Sportanlagen, Spielplätze, fremde Gärten und landwirtschaftliche Kulturen nicht verunreinigen oder beschädigen.
- Mit einer Busse bis zu 5000 Franken bestraft wird, wer gegen die Bestimmungen des Gemeindepolizeireglementes oder eine gestützt darauf erlassene Allgemeinverfügung verstösst.



Wegen der Zunahme der nicht entsorgten Hunde-Exkremete wird die Gemeindepolizei inskünftig strengere Kontrollen durchführen und im Fall der Widerhandlung auch Bussen aussprechen.

möbel küchen fenster innen-
ausbau umbau trennwände
bodenbeläge reparaturen

SCHREINEREI
KURT FLURY

fluryk@swissonline.ch
www.schreinereiflury.ch

Bahnhofstrasse 8
2542 Pieterlen

Tel. 032 377 18 08
Natel 079 688 21 42
Fax 032 377 22 21



Schreinerei Anker

Möbel und Innenausbau

Bassbeltweg 7, CH-2542 Pieterlen

Telefon: 032 377 13 71

Telefax: 032 377 31 64

Natel: 079 354 74 61

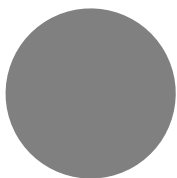
P **N**
E
UCENTER

REDESTEIN

P **Pieterlen**

Alte Landstrasse 35 • 2542 Pieterlen

032 342 46 42



Sanitäre Anlagen und
Spenglerei

stiep seit 1956

Jürg Stiep Inhaber des eidg. Meisterdiploms

2540 Grenchen Telefon 032 652 20 15

2542 Pieterlen Telefon 032 377 15 75

E-Mail: stiep_sanitaer@vtxmail.ch

Beratung, Planung und Ausführung von:

- Neu- und Umbauten
- Küchen- und Badezimmer
- Boilerentkalkungen
- Hahnenreparaturen



Der erste Rasenmäher 4 in 1

Als Weltneuheit gibt es jetzt bei Honda Versamov®
Rasenmäher die aufnehmen, mulchen, auswerfen oder
Blätter schredern. Einfach den Hebel auf die gewünschte
Position stellen und los geht's.

GROGG

R. Grogg AG

2553 Safnern / Biel Hauptstrasse 105

Tel. 032 356 03 56 Fax 032 355 25 48

www.grogg-ag.ch

Elternbildung Facebook, Netlog, MSN & Co.



(-) Jugendfachstelle Lyss
und umgebung

Die virtuellen Spielplätze unserer Kinder

Dienstag 27. März 2012, 19:30 Uhr
im Schulhaus, Bielstrasse 13, Pieterlen,
NMM - Raum

Für Kinder und Jugendliche ist der Umgang mit den neuen Medien wie Internet, Handy und Computer-Spiele selbstverständlich. Sie spielen, schicken sich Nachrichten, kommunizieren in Chatrooms und Netzwerken miteinander und erstellen ihre Profile mit privaten Bildern. Die Kinder sind aufgewachsen mit den modernen Kommunikationsmitteln, was ihre Alltagsgestaltung prägt, ihnen aber später beim Eintritt ins Berufsleben helfen wird.

Doch die neuen Medien bergen auch Gefahren. Internet- oder Spielsucht, Konfrontation mit Gewaltdarstellungen, Belästigungen durch Pädokriminelle sowie üble Nachrede im Netz, sind für viele Teenager nichts Unbekanntes. Aus Scham oder Angst sprechen sie jedoch kaum mit ihren Müttern, Vätern oder anderen Vertrauenspersonen über negative Erfahrungen.

Eltern und Vertrauenspersonen sind leider oft ahnungslos. Sie kennen weder die Chancen, noch die Gefahren, die die neuen Kommunikationsmittel mit sich bringen. Im Grunde lassen sie ihre Kinder auf einem Spielplatz spielen – ohne zu wissen, welche Spiele dort gespielt werden.

Nehmen Sie Ihre Verantwortung auch in diesem Bereich wahr. Informieren Sie sich über die neuen Kommunikationsmittel. Interessieren Sie



sich aktiv dafür, was Ihr Kind im Internet oder am Computer tut. Sprechen Sie mit ihm über mögliche Gefahren.

Sie können live Facebook, Netlog und MSN kennenlernen und erhalten einen Einblick in die Chancen und Risiken der neuen virtuellen Spielplätze.

Der Abend wird geleitet von Marcel Fröhling von der Jugendfachstelle Lyss und Umgebung.

Mit freundlichen Grüssen

Béatrice Staubli,
Schulleitung Primarstufe

Wiebke Holberg,
Elterngruppe

Anmeldetalon:

Bitte bis spätestens 20.03.12 an die Klassenlehrperson oder an die Schulleitung zurück.
Wir haben Platz für 50 Personen.

Name des Schülers, der Schülerin: _____

Ich komme / Wir kommen gerne Anzahl Personen: _____

Wir sind leider verhindert

Unterschrift: _____

**Persönliche Beratung
hat einen Namen:**

Simon Lauber
032 557 81 36
simon.lauber@bekb.ch



B E K B | B C B E

Dorfplatz, 2542 Pieterlen
Montag und Freitag 14.00 – 17.00 Uhr



SAMUEL-STALDER-AG

**Neubau
Umbau und Renovationen
Wand- und Bodenplatten
Cheminéebau
Fassadenisolationen**

Bauunternehmung
2542 Pieterlen
Bürenstrasse 7

Tel. 032 377 38 57
Fax 032 377 34 47

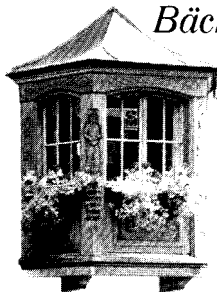


*Das Klösterli ist ein behagliches und
komfortables Restaurant in Pieterlen*

Francesco Canale

Hotel Restaurant Klösterli
Bahnhofstrasse 1
2542 Pieterlen
Tel. 032 377 33 33
Fax 032 377 33 63

Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 8.00 – 23.30 h
Samstag 16.00 – 23.30 h
Sonntag geschlossen, für Anlässe
ab 10 Personen geöffnet



Bäckerei-Konditorei

Schneider
2542 Pieterlen

Hauptstrasse 41
Tel. 032 377 13 42
Fax 032 377 38 70
schneider.beck@besonet.ch

Küffer

- Türen, Schränke
- Küchen
- Badezimmer
- Trennwände
- Vitrinen
- Individuelle Möbel
- Glasbruchersatz
- Reparaturen

Ihre Schreinerei für individuelle Wünsche!

2542 Pieterlen Beundenweg 4 032 377 22 55
www.schreinerei-kueffer.ch



*Restaurant Pizzeria
La Perla*

*Tiziano Dugaro
Geöffnet Di-Sa 09.00-23.30*

*Hauptstrasse 11
2542 Pieterlen
032 377 15 15
info@ristorante-laperla.ch*



Wie war es damals?

Weitere kleine Einblicke mit Heinz Rauscher in die Pieterler Geschichte des 20. Jahrhunderts (7)

Frage: Was haben wohl folgende Pieterler Liegenschaften mit einander zu tun? Der Eschenweg, das Chalet am Blumenrain, der ehemalige Transformatorenturm am Buchsweg und das Areal der ehemaligen Firma Reifler & Guggisberg an der Sägestrasse?

Antwort: Da gibt es überall Dalmer-Spuren, Spuren eines kleinen Dorfkönigs...

Der preussische Zimmergeselle Otto Dalmer kam am Ende des 19. Jahrhunderts nach Pieterlen und begann sehr bald, mit Liegenschaften zu handeln, z.B. ging es hier um die Sägerei Staub, später Hagmann von Zürich, wohl südlich der Hauptstrasse am Wasser des Bleuen- oder Mühlebachs gelegen, welche modern mit Dampf angetrieben wurde. Schon 1902 tauchte Dalmer in Gemeindeprotokollen als Sägereibesitzer auf. 1904 scheint es Dalmer gewesen zu sein, der am Buchsweg ein altes Bauernhaus abreißen liess. An dessen Stelle errichteten die Bernischen Kraftwerke (BKW) 1925 einen Transformatorenturm, der heute leer steht. Zusammen mit einem gewissen Schalck führte Dalmer darauf wieder eine Sägerei, diesmal oben an der Metzgergasse, welche jedoch 1914 in Konkurs ging. Das hinderte die Burgergemeinde aber nicht daran, Dalmer 1926 in ihr Bürgerrecht aufzunehmen; im Gegensatz übrigens zu wie weiteren Liegenschaftsaufkäufern etwa 50 Jahre später, die ebenfalls ein entsprechendes Aufnahmege-such gestellt haben sollen. Weitere Einträge in Gemeindeprotokollen berichten von Pferdefuhren Dalmers während des Ersten Weltkriegs für Requisitionen des Eidgenössischen Oberkriegskommissariats (z.B. Heu für die Train-Pferde), weiter von Land, das Dalmer gratis für die Ansiedlung einer Uhrenfabrik zur Verfügung stellen wollte, von Landkäufen und -verkäufen im Gebiet Brühl mit Erschliessung durch den aus dem moosigen Boden gestampften Eschenweg, samt der Idee, seine neuste Sägerei unten an der Metzgergasse – das ist die mit dem Fabrikschlot siehe HB 1982 S. 33 – mittels einer Rollbahn über den Eschenweg mit dem Verladeplatz der SBB zu verbinden. Dies ohne Beeinträchtigung der Liegenschaft Bernas-

coni (heute Baumann). 1918 baute Dalmer für sich und seine Familie das oben genannte Chalet in der Brodheiterei, aktuell Blumenrain genannt (heute Märki/Travaglino). Er kaufte der Burgergemeinde, nachdem diese eine Entsumpfung von Brühl und Mösli durchgeführt hatte, weitere Landparzellen ab und stritt derentwegen mit Gemeinde, Staat und Bund wegen Subventionen. 1925 erfolgte der Neubau einer vierten Sägerei mit einer mechanischen Schreinerei an der so genannten Sägestrasse, zusammen mit Kompagnon Bernasconi. Dieses Werk wurde später, d.h. von 1938 bis 1968 von Ernst Schafroth geführt. Das Areal übernahmen darauf Reifler & Guggisberg, schliesslich Arthur Stähli für ein Gewerbezentrum. Dalmers Ambitionen gingen weiter: 1926 kaufte er den Gasthof

„Löwen“ auf dem Klösterli – Areal, machte verschiedene Umbauten für die Wirtin Burkhalter-Aebischer und gab der Wirtschaft jenes Aussehen, das viele Pieterler(innen) vor dem Abbruch in den frühen 1970er – Jahren erlebt haben (inklusive Löwen-Relief). Dann erfolgte Dalmers zweites Angebot an die Einwohnergemeinde: 1924 und 1930 bot er ihr gratis die Abtretung des Eschenweges an. Die Gemeinde trat nicht darauf ein, und auf Anfrage einer Kantonalen Rekurskommission erwiderte sie, dass Dalmer seinen Liegenschaftshandel sowohl gewerbemässig als auch spekulativ betreibe... Sie übergab den Firmen Dalmer & Bernasconi und Baumeister Hans Ihly zwar noch im Dezember 1931 die Maurerarbeiten für den Turnhallen-Bau; doch schon im Januar 1932 eröffnete Sachwalter Gottfried Sägeser, Notar in Büren, die nachlassstundung über Dalmers Firmen. Damit begann für die Gemeinde ein langer Kampf um Steuern, Löhne und Stromlieferungen im Betrag von über Fr. 23'000.–, ebenso um Sitz im Gläubigerausschuss und vor allem um die Versteigerung von verschiedenen Liegenschaften des Schuldners. Dalmer gelang es zwar zwischenzeitlich von Fritz Lauper jun. finanzielle Unterstützung zu erhalten. Trotzdem musste er seinen Besitz sukzessive versteigern lassen. Weil die Gemeinde bei einiger seiner Liegenschaften der Hypothekarkasse des Kantons Bern Garantien geleistet hatte, wurde sie 1934 gezwungen, diese zu übernehmen und brauchte nachher viele Jahre,

um sie nach hartnäckigen Verhandlungen – bis vor Bundesgericht – wieder loszuwerden. Die Schreinerei an der Sägestrasse z.B. erst 1941 für Fr. 30'000.– an die Gebrüder Kuhn. Auch Privatpersonen kamen reihenweise durch Dalmers Kon-

kurs zu Schaden und konnten nur teilweise aufatmen, als Familie Dalmer-Burkhalter das Dorf Richtung Ilfingen/Orvin verliess. Ein Kapitel „Dorfkönig“ war damit abgeschlossen.



Ein grosses Merci



für die wunderschönen Adventsfenster und
die gastlichen Begegnungsplätze !!!



Die Elterngruppe Pieterlen

Die Schneefamilie

Juhui, endlich hat es geschneit! Wir freuen uns sehr. Jetzt können wir einmal unser Skidress anziehen! Im Gestaltenunterricht gehen wir mit der Klasse nach draussen. Wir sollen Schneekunst machen. Es gibt einen Wettbewerb: Wir haben 15 Minuten Zeit und sollen etwas möglichst Schönes machen. Schnell machen wir drei Mädchen (Lara Brenken, 10 Jahre, Arjanita Ljimini, 10 Jahre und Joana Schärer, auch 10 Jahre) uns daran, eine Schneefamilie zu bauen. Wir bauen eine Mutter, die am Wischen ist, ein Kind, das im Schnee spielt und einen Vater, der auf das Kind aufpasst. Schon bald sind die 15 Minuten um. Jetzt kommt die Rangverkündigung. Juhui, wie wir uns freuen. Wir gewinnen! Unsere Schneefamilie ist auf dem ersten Platz!!! Nun fotografiert unsere Lehrerin alle Schneeskulpturen. Da kommt uns eine Idee: Könnten wir nicht einen Bericht schreiben und in die Pieterler Post kommen? Unsere Lehrerin überlegt und sagt schliesslich ja.



canalundhofer  architektur

gmbh
hauptstrasse 4
postfach 225
ch-2542 pieterlen
tel. +41 (0)32 377 30 80
fax +41 (0)32 377 30 15
info@canalundhofer.ch
www.canalundhofer.ch

[sos]

so oder so
holzbau ist unsere stärke



sidler holzbau

zimmerlei - innenausbau - cellulosedämmung - renovationen

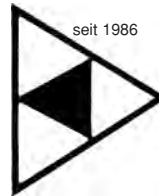
konsumweg 3 - 2542 pieterlen
tel. 032 / 377 11 88 - fax 032 / 377 18 05
sidler-holzbau@bluewin.ch

Pulfer Versicherungstreuhand AG

- Versicherungstreuhand
- Vorsorgeberatung
- Vermögensberatung
- Risikomanagement

Postfach 326 Tel. 032 653 94 00
Fabrikstrasse 7 Fax 032 653 94 01
CH-2543 Lengnau info@pulfer-ag.ch
www.pulfer-ag.ch

Neuanfertigungen Reparaturen Umänderungen Ankauf von Altgold



rkunz-goldschmied

eidg. dipl. Goldschmiedemeister HFP
Zeughausweg 1, 2542 Pieterlen
bijouxart@besonet.ch
Tel. 032 377 10 71 Fax 032 377 10 78
Tel. Voranmeldung erwünscht!

MARTIN
REBER
RADIO • TV • HI-FI • VIDEO

Bahnhofstrasse 2 · 2542 Pieterlen · Telefon 032 377 17 43
radiotv.reber@besonet.ch · Fax 032 377 35 20

Fux Bestattungen

mit eidg. Fachausweis

Therese & Silvio Fux-Zuber

Bifangmattenweg 2
2542 Pieterlen

Tel 032 377 39 55
Fax 032 377 11 55
Mobil 079 631 57 55

kontakt@fux-bestattungen.ch
www.fux-bestattungen.ch



Kartoffeln, Eier, Äpfel und Gemüse aus

Probst's Hofladen

Mit der persönlichen Bedienung und Beratung.
Der Kontakt mit Ihnen ist uns wichtig!

Montagsmorgen }
Mittwochmorgen } 9.00 – 11.45 Uhr
Freitagmorgen } 9.00 – 16.00 Uhr
Samstag }

Mit telefonischer Anmeldung bedienen wir Sie
auch ausserhalb der Öffnungszeiten.

P. + K. Probst – Beeren und Gemüse,
Bürenstrasse 53, 2542 Pieterlen, Tel. 032 377 31 13

ischer ag schlosserei heizung
sanitär planung

Hauptstrasse 5a Tel. 032 377 12 77
2542 Pieterlen Fax 032 377 36 56
ischerag@besonet.ch Nat. 079 432 09 67

Pieterlen bewegt sich

Im Rahmen der Aktion ‚schweiz.bewegt‘ bieten sich vom Montag 7. Mai bis Samstag 12. Mai zahlreiche Gelegenheiten, sich sportlich zu betätigen. Der Gegner heisst in diesem Jahr wieder Lengnau.

Das Coop «Gemeinde Duell von schweiz.bewegt» ist das Schweizer Programm für mehr Bewegung in den Gemeinden. Und so funktioniert es: Zwei Gemeinden fordern sich gegenseitig heraus und lancieren ein freundschaftliches Duell. Bewusst wird die Bewegungszeit und nicht die Leistung der Teilnehmenden gemessen. Somit ist der Zugang für alle Alterskategorien ohne Leistungsdruck möglich. Ziel ist es, möglichst viele Bewegungsminuten für die eigene Gemeinde zu sammeln.

Zusammen mit Schulen, Vereinen und weiteren Partnern organisiert das Team um Heiri Sgier eine Woche lang Sport- und Bewegungsanlässe. Die Bevölkerung kann so bestehende und neue Angebote rund um Sport und Bewegung kennen lernen und nutzen. Dabei sammelt jede der beiden Gemeinden sogenannte „Bewegungsminuten“ und misst sich im Duell.

Nach einem Jahr Unterbruch tritt Pieterlen wieder gegen Lengnau an. Seit dem Sieg im Jahr 2010 befindet sich der Wanderpokal in Pieterlen.

Folgende Vereine betreiben während der Aktionswochen den schweiz.bewegt-Posten beim Musikhaus:

Montag: 07.05.2012 Männerchor
Dienstag: 08.05.2012 Fussballclub
Mittwoch: 09.05.2012 Associazione Italiana
Donnerstag: 10.05.2012 Tennisclub
Freitag: 11.05.2012 Turnverein
Samstag: 12.05.2012 Skiclub

Am Mittwoch und am Donnerstag werden sowohl die jüngsten wie die ältesten Pieterlerinnen und Pieterler Bewegungsminuten für unser Dorf sammeln, wenn die Schulen und das Haus

für Betagte Schlössli sich an der Aktion beteiligen. Ebenfalls am Mittwoch bietet sich die Gelegenheit zu einem Marsch entlang der Leugene bis zur Aare, wo ein kantonaler Experte über die Flora und die Fauna rund um die beiden Gewässer orientieren wird.

Während der ganzen Woche bieten die Vereine den Teilnehmenden wiederum ein attraktives Rahmenprogramm und kulinarische Attraktionen. Eine ideale Gelegenheit insbesondere für Veteranen und Ehrenmitglieder, sich zum Beispiel vorab mit einem Spaziergang sportlich zu betätigen und danach beim Nachtessen gleichzeitig die Geselligkeit zu pflegen und den Verein finanziell zu unterstützen.



Gemeinde Duell
schweiz.bewegt

Detaillierte Informationen zu schweiz.bewegt folgen rund 14 Tage vor der Aktion in Form eines Flyers. Das Organisationsteam und die Pieterler Vereine freuen sich auf möglichst grosse Beteiligung an der Aktion schweiz.bewegt und einen Sieg im Duell gegen Lengnau.

WÜTHRICH & CO

Versicherungs- und Finanztreuhand
Vermögensverwaltung

M. Wüthrich & Co.

Känelmattenweg 7, Postfach 359

CH-2542 Pieterlen

Tel. +41(0)32 378 12 81

Fax +41(0)32 378 12 82

info@avfw.ch

www.avfw.ch

Mir leuchtet ein, dass
Energiesparen wichtig ist.



1to1 energy e-help unterstützt Sie bei der Optimierung Ihres **Energieverbrauchs**. Das praktische Online-Tool und eine umfassende Beratung zeigen Ihnen auf, wie Sie effizienter mit Energie umgehen – sowohl als Hauseigentümer wie auch als Mieter. Jetzt ausprobieren auf www.1to1energy.ch/e-help

1to1 energy heisst der Strom von rund 140 regionalen Energieversorgern in 15 Kantonen und dem Fürstentum Liechtenstein.

1to1 energy

www.1to1energy.ch

Energie mit Intelligenz

Elektrizitätsversorgung Pieterlen

bauverwaltung@pieterlen.ch, Tel. 032 376 01 90,
Pikett Energieversorgung Pieterlen Tel. 032 376 01 88



FUNKE
Qualität seit 1910

Die grösste Auswahl der Region

PAPETERIE
SCHLUP

HURRA HURRA, die neuen Schulsäcke sind da!



Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Step by Step

Papeterie Schlup AG - Solothurnstrasse 15 - 2543 Lengnau

PIETERLEBEN
PIETERLEBEN
PIETERLEBEN

Dorfplatz Märit

Samstag, 21. April 2012
9.00 Uhr - 16.00 Uhr

Lassen Sie uns Ihre
Gartenträume realisieren!



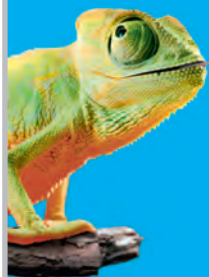
STAUFFER AG Mitglied Jardin Suisse

Bruno Stauffer AG • Gartenbau & Unterhalt
Romontweg 6 • CH-2542 Pieterlen • info@stauffergaerten.ch
Tel. 032 377 20 20 • Fax 032 377 20 26 • stauffergaerten.ch

Ihr Gartenprofi.

Rasenpflege
Mauerbau
Winterschnitt
Holzbau
Neuanlagen
Grabpflege
Natursteinarbeiten
Dachgärten
Parkplätze
Naturteiche
Autounterstände
Bachläufe
Sitzplätze
Sichtschutz
Fassadenbegrünung

Der schnellste Link zu Multimedia.



Radio, TV, Internet und Telefonie

Gemeinschaftsantennen-Anlage Region Grenchen AG

Alpenstrasse 63 · Postfach 460 · 2540 Grenchen · Telefon 032 654 79 19 · gag@gagnet.ch



**Leugengeweg 8
2542 PIETERLEN**

Tel: 032 377 34 10 Fax: 032 377 34 11

**Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8:00-12:15 Uhr / 13:30-19:00 Uhr
Samstag 8:00 – 17:00 Uhr durchgehend**



Ab sofort bieten wir einen Hauslieferdienst an

**Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an unser
Personal.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Familie Avato und das ganze Team

Gemeinde- verwaltung 2542 Pieterlen



Öffnungszeiten

| | |
|------------------|------------------------|
| Montag - Freitag | 09.00 bis 11.30 Uhr |
| Mo, Do, Fr | 14.00 bis 16.30 Uhr |
| Dienstag | 14.00 bis 18.00 Uhr |
| Mittwoch | Nachmittag geschlossen |

Die zuständigen Sachbearbeiterinnen und Sachbearbeiter empfangen Sie nach Vereinbarung auch gerne ausserhalb dieser Schalteröffnungszeiten.

| | |
|--------------------|----------------------|
| Hauptnummer | 032 376 01 70 |
| Fax-Nummer | 032 377 28 18 |
| E-Mail | info@pieterlen.ch |
| Internet | www.pieterlen.ch |

| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| Gemeindeschreiber | 032 376 01 71 |
| E-Mail | christian.zumstein@pieterlen.ch |

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Schulsekretariat | 032 376 01 73 |
|-------------------------|----------------------|

Kindertagesstätte

| | |
|---------------|-------------------------------|
| LUNA | 032 378 15 47 |
| Sägestrasse 4 | |
| - geöffnet: | Mo – Fr 06.30 Uhr – 18.00 Uhr |

| | |
|---|----------------------|
| Finanzabteilung | 032 376 01 80 |
| (Zahlungsverkehr, Inkasso, Steuerbüro, amtliche Bewertung, Energieverwaltung, Hundekontrolle) | |

| | |
|---------------------|----------------------|
| Bauabteilung | 032 376 01 90 |
| Gemeindewerkhof | 032 377 23 85 |

| | |
|---------------------|----------------------|
| Sozialdienst | 032 376 01 79 |
|---------------------|----------------------|

| | |
|-------------------------|----------------------|
| Mehrzweckgebäude | 032 377 12 40 |
|-------------------------|----------------------|

In Notfällen

| | |
|----------------------------|---------------|
| Energieversorgung | |
| Pikettdienst Tag und Nacht | 032 376 01 88 |

Todesfälle

| | |
|-----------------------------|---------------|
| Bestattungsdienst Fux-Zuber | 032 377 39 55 |
| w.k.A. Natel | 079 631 57 55 |

Feuerwehr LEPIME

| | |
|--|--------------------------------|
| Geschäftsstelle, Postfach, 2542 Pieterlen | 032 377 28 55 www.lepime.ch |
|--|--------------------------------|

Sektionschef Seeland

| | |
|--|------------------------------------|
| Papiermühlestrasse 17v, Postfach 3000 Bern 22 | 031 634 92 11 Fax 031 634 92 03 |
|--|------------------------------------|

SPITEX, Hilfe und Pflege zu Hause

| | |
|--|-------------------------------------|
| Hauspflege, Haushalthilfe, Mahlzeitendienst, Vermittlung Spitex Regio | 032 329 39 00 (Anrufbeantworter) |
|--|-------------------------------------|

Montag bis Freitag 8 – 12 Uhr und 14 – 17 Uhr.
Für den Einsatz zum Wohle der hilfeschuchenden und der alten Menschen ist SPITEX dankbar für Ihre finanzielle Unterstützung. Helfen Sie mit dem jährlichen Mitgliederbeitrag oder mit einer Spende auf Postcheck-Konto 25-11341-8.

| | |
|----------------------------|---------------|
| Rotkreuz-Fahrdienst | 032 341 80 80 |
|----------------------------|---------------|

Haus für Betagte, Schlössli

| | |
|-------------------------|---------------|
| Verwaltung, Heimleitung | 032 377 11 11 |
|-------------------------|---------------|

Zivilschutz Amt Büren

| | |
|---------------------------|-------------------|
| Bachstrasse 4 | 032 351 65 25 |
| 3295 Rüti b.B. | Fax 032 351 65 26 |
| E-Mail: info@amtbueren.ch | |

Zivilstandskreis Seeland

| | |
|------------------------------|---------------|
| Seevorstadt 105 2502 Biel | |
| Telefon | 031 635 43 70 |
| Fax | 031 635 43 89 |

Öffnungszeiten

| | |
|----------|---------------------|
| Mo – Mi, | 08.30 bis 11.30 Uhr |
| | 13.30 bis 16.30 Uhr |
| Do – Fr | 08.30 bis 11.30 Uhr |
| | 13.30 bis 18.00 Uhr |

Notruf

| | |
|---------------------------------|------------|
| Sanität / Rettungsdienst | 144 |
|---------------------------------|------------|

| | |
|----------------|------------|
| Polizei | 117 |
|----------------|------------|

| | |
|-------------------|------------|
| Feueralarm | 118 |
|-------------------|------------|

Inkl. Öl-, Chemie- und Giftunfälle

Vergiftungsnotfälle

| | |
|--|------------|
| Toxikologisches Institut Zürich | 145 |
|--|------------|

| | |
|-----------------------|----------------------|
| Kinderklinik / | 032 324 24 24 |
|-----------------------|----------------------|

Spitalzentrum Biel

* gebührenpflichtig, Fr. 2.50 pro Min., mit Natel easy nicht erreichbar

Sprechstunde der Gemeindepräsidentin

Gemeindepräsidentin Brigitte Sidler
steht den Bürger/innen für Gespräche jeweils am

MITTWOCH AB 15 UHR
im Gemeinderatszimmer zur Verfügung.

Anmeldung ist erwünscht bei:

| | |
|----------------------|-------------------------|
| Frau Brigitte Sidler | Tel. 032 377 16 24 oder |
| Gemeindeschreiber | Tel. 032 376 01 71 |



RADO
S W I T Z E R L A N D

THE HARDEST

RADO D-STAR GENT AUTOMATIC
CERAMOS® – NEW HIGH-TECH CERAMIC
HARDNESS 1900 VICKERS